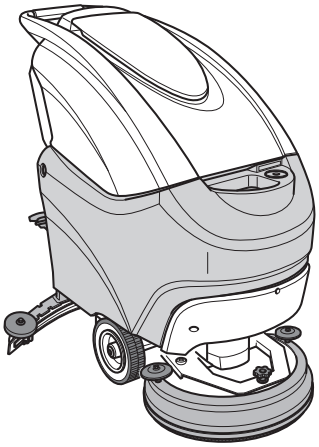


ROUND45 SM 55 TOUCH

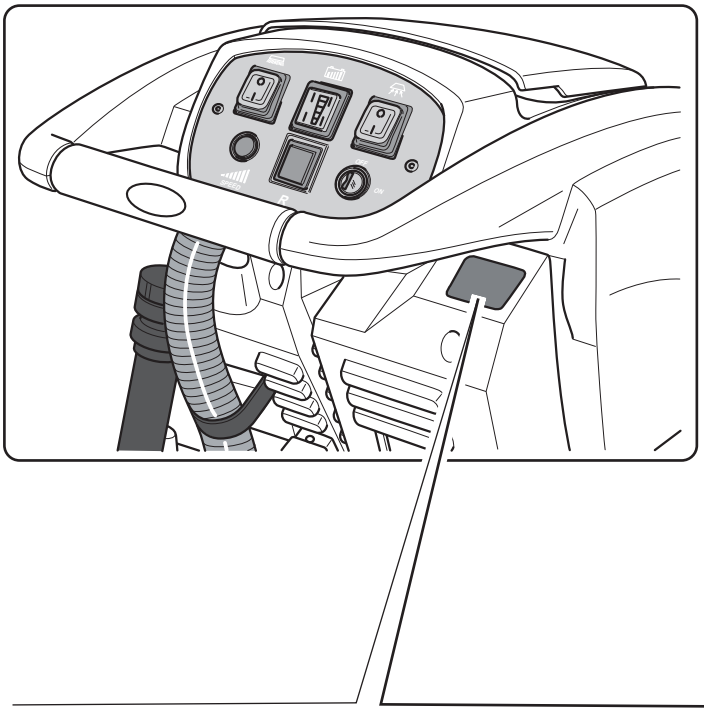
ROUND45 SD 55 TOUCH

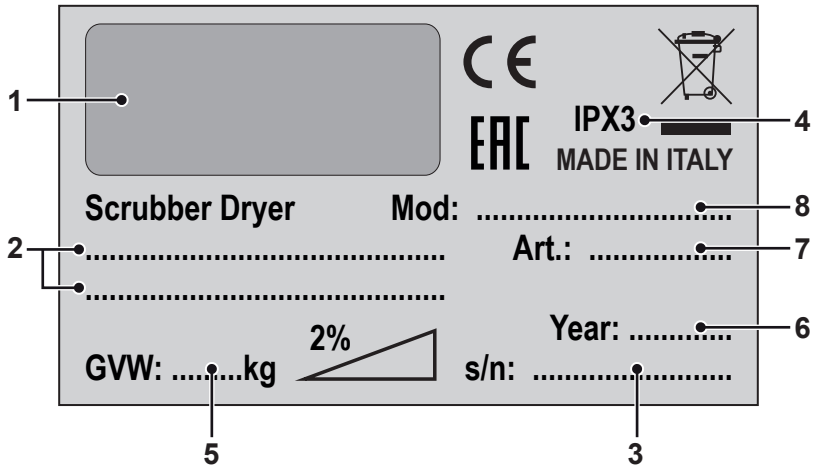
RAPID40 SM 55 TOUCH

RAPID40 SD 55 TOUCH

RU **Эксплуатация и обслуживание**

49.0267.00
ed. 07/2022




1
2
4
8
7
6
5
3
IPX3
MADE IN ITALY
Scrubber Dryer
Mod: .....
Art.: .....
Year: .....
GVW: .....kg
2%
s/n: .....

	1	2	3	4
IT	Produttore	Caratteristiche elettriche	N° Matricola	Grado di protezione
EN	Manufacturer	Electrical characteristics	Serial N°	Degree of protection
FR	Producteur	Caractéristiques électriques	N° Matricule	Degré de protection
DE	Hersteller	Elektrische Eigenschaften	Seriennummer	Schutzgrad
ES	Fabricante	Características eléctricas	N° Matrícola	Grado de protección
PT	Produtor	Características elétricas	Número de série	Grau de protecção
NL	Producent	Elektrische eigenschappen	Serienummer	Beschermingsgraad
CS	Výrobce	Elektrické údaje	Výrobní č.	Úroveň ochrany
RU	Изготовитель	Электрические характе-ристики	Заводской №	Степень защиты
AR	الصانع	المواصفات الكهربائية	الرقم التسلسلي	درجة الحماية

	5	6	7	8
IT	Peso in ordine di marcia	Anno di costruzione	Codice articolo	Modello
EN	Weight in running order	Year of manufacture	Item code	Model
FR	Poids en ordre de marche	Année de construction	Référence de l'article	Modèle
DE	Gewicht bei Betrieb	Baujahr	Artikelnummer	Modell
ES	Peso en orden de marcha	Año de fabricación	Código del artículo	Modelo
PT	Peso em ordem de marcha	Ano de construção	Código do artigo	Modelo
NL	Gewicht in rijklare toestand	Bouwjaar	Artikelcode	Model
CS	Hmotnost v provozním stavu	Rok výroby	Kód položky	Model
RU	Эксплуатационный вес	Год выпуска	Код изделия	Модель
AR	الوزن في وضعية التشغيل	سنة الصنع	رمز المنتج	الطراز

RU Русский.....RU - 1
(Перевод оригинальной инструкции)

Уважаемый клиент,
Благодарим Вас за выбор нашего продукта для очистки окружающей среды.

Моющий пылесос, который Вы купили, был разработан для удовлетворения потребностей пользователей с точки зрения удобства использования и надежности в течение долгого времени.

Мы знаем, что хороший продукт, чтобы оставаться таким долгое время, требует постоянных обновлений, предназначены для удовлетворения ожиданий тех, кто ежедневно использует его. Таким образом, мы надеемся найти не только удовлетворенного клиента, но и партнер, который без колебаний, пришлёт нам свои мнения и идеи, вытекающие из личного повседневного опыта.

Индекс

Технические характеристики **RU-3**

1.1 Введение **RU-5**

2.1 Знания об аппарате **RU-5**

3.1 Распаковка **RU-5**
3.1.a - Обеспеченности аппарата RU-5

4.1 Монтаж компонентов **RU-5**
4.1.a - Установка скребка RU-5
4.1.b - Установка щеток RU-5
4.1.c - Установка и подключение аккумуляторных батарей RU-6

5.1 заряд батареи **RU-6**
5.1.a - Зарядка батареи с помощью зарядного устройства на борту (если таковые имеются) RU-6
5.1.b - Зарядка батареи с помощью внешнего зарядного устройства ... RU-6

6.1 Панель управления **RU-7**

6.2 Пример рабочего цикла **RU-8**

7.1 Заполнение резервуара **RU-8**

8.1 Эксплуатация машины **RU-8**
8.1.a - Контроль при использовании RU-8
8.1.b - Подготовка аппарата и выбор цикла RU-8
8.1.c - Использование аппарата RU-9
8.1.d - Настройка направления движения RU-9
8.1.e - Тяги помощь Регулировка (только для моделей без тяги) RU-10
8.1.f - Окончание использования и остановка RU-10
8.1.g - Максимальный уровень воды в возвратном трубопроводе RU-10

9.1 Слив воды и восстановление **RU-10**

10.1 Обслуживание и очистка пылесоса **RU-11**
10.1.a - Опорожнение и очистка резервуара для сбора чистой воды RU-11
10.1.b - Очистка резервуара для восстановленной воды RU-11
10.1.c - Очистка скребка RU-11
10.1.d - Очистка фильтра чистой воды RU-12
10.1.e - Замена щетки RU-12
10.1.f - Замена резинового скребка RU-12
10.1.g - Очистка фильтра резервуара для восстановления воды ... RU-12
10.1.h - Очистка воздухозаборника фильтра RU-13
10.1.i - Замена предохранителей RU-13
10.1.l - Регулировка скребка RU-13
10.1.m - Настройка зарядного устройства RU-13

Проблемы - причины - устранения **RU-14**

11.1 Гарантия **RU-15**

Электрическая схема **RU-16**

Технические характеристики

	40 / 45 SM 55		40 / 45 SD 55	
Вид использования	Оператор			
Характеристики				
Питание	Батарея		Батарея	
Напряжение питания	Смотреть заводскую табличку с техническими данными			
Установленная мощность	750 W	900 W	1090 W	1240 W
Функционирование	Сделанный ручным способом		Тяга	
Ширина полосы очистки *	530 мм		530 мм	
Ширина всасывающей балки	750 мм		750 мм	
Теоретическая мощность	2120 м^2/ ч		2650 м^2/ ч	
Щетки / колодки				
Диаметр / номер	530мм/21”		530мм/21”	
Мощность двигателя / номер	350 Wx1	500 Wx1	350 Wx1	500 Wx1
Скорость двигателя	115 об / мин.		115 об / мин.	
Удельное давление	18 gr/cm^2	18,8 gr/cm^2	18 gr/cm^2	18,8 gr/cm^2
Вес заголовок	26 Kg	27,2 Kg	26 Kg	27,2 Kg
Аспирация				
Мощность двигателя	400 Вт		550 Вт	
Понижение уровня	1189 ммH_2O		1791 ммH_2O	
Воздушный поток	28 l / sec		30 l / sec	
Уровень шума	Минимум 57 дБ (A) / максимальный 63 дБ (A)			
Тяга				
Мощность двигателя	---		180 W	
Резервуар				
Переработка	Нет		Нет	
Объем бака для раствора	40 / 45 л		40 / 45 л	
Объем бака рециркуляции	42 / 47 л		42 / 47 л	
Размеры (ДхШхВ) без скребка	1210 x 560 x 1040 mm		1210 x 560 x 1040 mm	
Вибрация ISO 5349 м/с^2	< 2,5		< 2,5	
Вес				
Масса	90,5 Кг	91,7 Кг	109 Кг	110,2 Кг
Вес с батареями	143,5 Кг	144,7 Кг	189 Кг	190,2 Кг
Масса в рабочем состоянии	188,5 Кг	189,7 Кг	234 Кг	235,2 Кг

* Моющая/рабочая дорожка означает, что машина в эксплуатацию и щётка опускается / нажатая

	40 / 45 SM 55	40 / 45 SD 55
Аксессуары		
Щетки PPL ø 0,7	40.0003.00 POLY 0,7	40.0003.00 POLY 0,7
Щетки для распыления	24.0405.00	24.0405.00
Передний Резиновый скребок	39.0181.00	39.0181.00
Задний Резиновый скребок	39.0111.00	39.0111.00
Водоснабжение шланг	30.0024.00	30.0024.00
Дополнительные аксессуары		
Щетки PPL strong ø 0,9	40.0103.00 POLY 0,9	40.0103.00 POLY 0,9
Щетки PPL ø 1,2	40.0303.00	40.0303.00
Щетки tynex ø 1,2	40.0203.00	40.0203.00
Набор полиуретановых каучуков	95.0055.00	95.0055.00
Захват	40.1003.00	40.1003.00

1.1 ВВЕДЕНИЕ

ОПАСНО:
Перед началом эксплуатации машины следует прочитать брошюру “**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МЫТЬЕ И ЧИСТКЕ ПОЛОВ**” В приложении к данной инструкции.

2.1 ЗНАНИЯ ОБ АППАРАТЕ (Рис. 1)

1) Рукоятка.
2) Панель управления.
3) Рычаг подъема/опускания швабры.
4) Водопроводный клапан.
5) Бачок для раствора.
6) Крышка резервуара.
7) Открытие для заливки чистой водой.
8) Колеса.
9) Защита от брызг.
10) Щетка.
11) Швабра (или ракель).
12) Спускной шланг восстанавливающей воды.
13) Всасывающий шланг ракеля.
14) Бачок с восстанавливающей водой.
15) Шланг уровня / Шланг для слива чистой воды.
16) Зарядное устройство.
17) Фильтр для очистки воды.
18) Ведущие колеса / Передние колеса на закрепленной оси.
19) Педаль подъема/опускания щетки.
20) Сенсорный экран пуска и вращения щеток.

3.1 РАСПАКОВКА (Рис.1-2)

Как только упаковка была удалена, как показано в инструкции на упаковке, проверить целостность аппарата и всех компонентов, поставляемых.
Если вы заметите видимых повреждений, обратитесь к Вашему дилеру и перевозчику в течение трех дней с момента получения.

- Снимите мешок (21) содержащий входящие в комплект аксессуары.
- Вырезать предохранительного пояса (22).
- Снимите блоки (23) и (24) древесины.
- Поднимите фланец для щеток (42) путем нажатия (19) (см. соответствующий раздел).
- Поднимите швабру (25) подняв ручку (3 Рис. 1) (см. соответствующий раздел).
- Установите спусковой фундамент, и разгрузить машину из поддонов.

3.1.a - Обеспеченности аппарата (Рис. 3)

Вспомогательное оборудование машины заключается в следующем:
10) щетки/щеток.
11) Скребок.
26) Гибкая трубка для водоснабжения.
27) Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию машины.
28) Инструкции по эксплуатации зарядного устройства (если применимо).
29) Кабель зарядного устройства (если применимо).
30) Внешний фильтр. Для **бачка** чистой воды.

4.1 МОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ

4.1.a - Установка скребка (рис. 4)

- Ослабить те две ручки (32) которые находятся на рычаг скребка (11).
- Установите скребок (11) в держатель (25) и закрепите те две ручки (32).
- Присоединить разъем (33) шланга (13) к резиновому скребку.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Выполните описанные выше шаги при поддержке опущенной шваброй.

4.1.b - Установка щеток (рис. 5)

ОПАСНОСТЬ:
Данная операция должна быть выполнена двумя людьми!

- Снять защиту из полистирола (34).
- Установите щетку, как описано в разделе “Замена щеток”.

4.1.c - Установка и подключение аккумуляторных батарей (Рис. 6)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РЕЗЕРВУАР ВОССТАНОВЛЕНИЯ И РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ ПУСТЫЕ.

- Отсоединить разъем (35).
- Нажмите кнопку (36) и поднимите резервуар (14) до полного откидывания.
- Установите батареи (37), как показано на рисунке, и соедините их, как показано на схеме на рис. 6, с использованием прилагаемого кабеля.
- Винтовые соединения (38) с помощью одного ключа.
- Опустите резервуар (14) пока не услышите “щелчок” фиксации.
- Подсоединить вилку (35) к соответствующей розетке (39).

ПРИМЕЧАНИЕ
Подключение батарей должно выполняться квалифицированным персоналом.

5.1 ЗАРЯД БАТАРЕИ

ОПАСНО:
Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей в хорошо проветриваемых помещениях, как это предусмотрено правилами, действующими в стране использования.
Для получения информации о безопасности, следовать тому, что написано в 1 главе данного руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Для получения дополнительной информации и предупреждений питания от батареи следовать тому, что указано в руководстве зарядное устройство прикреплена к настоящему руководству.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Аппарат откалиброван на заводе для использования с гелевых аккумуляторных батарей.
Если необходимо установить другие типы аккумуляторных батарей, смотрите раздел «Настройка параметров».
И «Запрещается использовать устройства для всех видов кислотных и гелевых аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Чтобы полностью зарядить аккумулятор, необходимо 10 часов. Избегайте частичной нагрузке.

5.1.a - Зарядка батареи с помощью зарядного устройства на борту (если таковые имеются) (Рис. 7)

- Передвиньте аппарат рядом с розеткой.
- Подключить кабель (29), имеющийся в комплекте, к разъему (29a), а затем подключить к другим концом к силовой розетке.
- Убедитесь, что зеленый светодиод (41) загорается и мигает 2 раза, а затем « Зеленый « гаснет и загорается “Красный” светодиод.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети зарядного устройство (230 Вакуумный для европейского рынка ; 115 Вакуумный для американского рынка, 50/60 Гц).

- Оставьте батареи для зарядки, до освещение зеленого светодиода (41), а затем отсоединить кабель питания (29) и отложите его в сторону.

5.1.b - Зарядка батареи с помощью внешнего зарядного устройства (Рис. 8)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При подключении сначала важно подсоединить штекер (35) в зарядное устройство (40) затем подключите зарядное устройство в розетке, в противном случае аккумуляторные батарейки не заряжаются.

- Передвиньте аппарат рядом с зарядной станцией аккумуляторов.
- Снимите штекер (35) аккумулятора от розетки (39) установки.
- Вставьте штекер (35) аккумулятора в розетку (40) внешнего зарядного устройства.
- При зарядке аккумулятора, подключите штекер (35) аккумулятора в розетку (39) установки.

6.1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Рис. 9)

4) Кран регулировки количеством воды

Повернуть кран (4) против часовой стрелки для увеличения количества раствора, по часовой — для его сокращения.

Для отключения выхода воды следует перекрыть кран.

20) Сенсорный экран натяжения и вращения щетки
(для модели с натяжением)

Проверить, чтобы потенциометр (45) был отрегулирован, по крайней мере, на минимальной скорости.

При помощи сенсорного экрана с переключателем с ключом (43), установленным на “**ВКЛ**”, и кнопок (46) и (48) запускается натяжение, вращение щеток и выделение воды.

20) Сенсорный экран натяжения и вращения щетки
(для модели без натяжения)

При помощи сенсорного экрана с переключателем с ключом (43), установленным на **ВКЛ**, и кнопок (46) и (48) запускается вращение щеток и выделение воды.

43) Переключатель с ключом “ВКЛ/ВЫКЛ”

- Установив ключ в патрубок (43) и повернув на “**ВКЛ**” подается напряжение в цепь; при повороте ключа в положение “**ВЫКЛ**” отключается напряжение от цепи.

44) Кнопочная панель хода назад “R”
(только для модели с натяжением)

Проверить при помощи потенциометра (45), что настроена минимальная скорость натяжения.

При нажатии и удерживании нажатой с одновременным запуском сенсорного экрана (20) машина осуществляет движение назад к оператору.

45) Потенциометр регулировки скорости
(только для модели с натяжением)

При помощи потенциометра (45) регулируется скорость натяжения; при повороте потенциометра по часовой стрелке скорость увеличивается, против часовой — уменьшается.

46) Переключатель включения вращения щеток

При нажатии на переключатель (46), который подсвечивается включается вращение щеток; их работа управляется сенсорным экраном (20). Для отключения вращения щеток следует нажать на переключатель (46) “ ”, после чего они отключаются.

47) Светодиоды состояния зарядки батареи

Подсвечиваются тогда, когда переключатель с ключом (43) повернут на “**ВКЛ**”, указывая состояние зарядки батареи.

- Когда подсвечивается светодиод (**E**), это указывает на то, что батарея заряжена до максимума.
- Когда подсвечивается светодиод (**C**), это указывает на то, что батарея заряжена до половины.
- Когда подсвечивается светодиод (**A**), это указывает на то, что батарея заряжена до минимума.

При разряженной батарее (красный светодиод (**A**) подсвечивается), машина отключается или не запускается.

Красный светодиод (41) мигает несколько секунд, указывая на то, что батарея должна быть заряжена.

48) Переключатель пуска всасывателя
Функция переключателя включается при помощи переключателя (43) в положении “**ВКЛ**”.
Нажать на переключатель в положении “**I**”, после чего подсвечивается и запускается работа аспиратора.

6.2 ПРИМЕР РАБОЧЕГО ЦИКЛА (Фигура. 9)

Настройки циклов моечных программ щетки и сушки.
- Повернуть переключатель с ключом (43) на “**ВКЛ**”.
- Нажать на кнопку (46), чтобы включить вращение щетки.
- Нажмите кнопку (48) и вакуум включится.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Можно изменить скорость в том числе и во время рабочего цикла при работающей машине, воздействия на соответствующий потенциометр.

- Коснуться сенсорного экрана (20), машина начинает рабочий цикл.

7.1 ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА (Рис. 10)

ВНИМАНИЕ!:
Наполните резервуар чистой водой с максимальной температурой 50 ° C.

- Снимите шланг (26) оборудования, прикрепите конец (26a) клапана и вставьте другой конец (26b) в резервуар (5).
- Убедитесь, что клапан (31) открыт.
- Откройте кран и заполнить бак (5) на **МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ (НЕ ПРЕВЫШАЕТ)**, указано на этикетке, размещенной на прозрачной трубке (15).
- Налейте очищающую жидкость в резервуаре.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Используйте только непенящиеся моющие средства. Для выполнения следуйте инструкциям изготовителя моющего средства и типа загрязнения.

ОПАСНО:
При контакте с кожей, глазами или при проглатывании, обратитесь к паспорту безопасности и использования моющего средства.

8.1 ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ (Рис. 1-9)

8.1.a - Контроль при использовании

- Проверьте, что сливной шланг (12) резервуара для отработанной воды правильно подсоединен и правильно подключен.
- Проверьте, что разъем (49) швабры (11) не заблокирован и всасывающий шланг правильно подсоединен к резервуару.
- Убедитесь, прозрачный сливной шланг (15) для чистого расхода воды, подключен должным образом в соответствующей среде и что клапан (31) открыт.
- Повернуть переключатель с ключом в положение (43) на “**ВКЛ**” и проверить состояние зарядки батареи.

8.1.b - Подготовка аппарата и выбор цикла (Рис. 9-11)

- Повернуть переключатель с ключом (43) на “**ВКЛ**”, подсвечивается индикатор заряда (47), указывая на состояние зарядки батареи.
- Ослабить рычаг (3 Рис. 11) вниз; сопло (11 Рис. 11) вниз.
- Нажать педаль (19 Рис. 11), расцепить соответствующий крючок и поднять его, щетка (10 Рис. 1) опустится.

Рабочий цикл:
- Машина имеет возможность выполнять 4 рабочих циклов:

Цикл только для сушки:

- Чтобы запустить цикл сушки, нажмите кнопку (48 Рис. 9), а также вакуумные включится.
  Для моделей с тягой команды, нужно действовать необходимые для начала тяги.

Цикли исключительно очистки щетками:

- Для выполнения цикла очистки щетками нажать кнопку (46 Рис. 9), чтобы включить вращение щетки.
- Закрыть кран подачи воды.
- Коснуться сенсорного экрана, чтобы запустить вращение щетки (для моделей со встроенным натяжением запускается также натяжение).

Цикл мытья, очистка щетками:

- Нажать кнопку (46 Рис. 9), чтобы включить вращение щетки и выделение воды.
  Коснуться сенсорного экрана, чтобы запустить вращение щетки и выделение воды (для моделей со встроенным натяжением запускается также натяжение).

Цикл мытья, очистка щетками, сушка:

- Нажать кнопку (48 Рис. 9), чтобы запустить аспиратор, нажать кнопку (46 Рис. 9), чтобы включить вращение щетки и выделение воды.
  Коснуться сенсорного экрана, чтобы запустить вращение щетки и выделение воды (для моделей со встроенным натяжением запускается также натяжение).

8.1.c - Использование аппарата (Рис. 1)

- после запуска машины и выбора типа цикла, начать операции по очистке, толкая машину при помощи рукоятки (1 Рис. 1) или нажимая на сенсорный экран (20 Рис. 1) для запуска натяжения (для моделей оснащенных этой опцией).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Будьте осторожны деликатные покрытия пола, не используйте остановленную машину с вращающейся щеткой включеной. Возможно также для машин оснащенных натяжением, для очень загрязненных пятен отрегулировать натяжение на «0», чтобы щетка вращалась все время в одном и том же положении, не вызывая вращения двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для правильной очистки и сушки пола толкните машину вперед, если вы вернетесь, машина не будет выполнять сушку; На данном этапе, поднимите всегда скребка, чтобы избежать повреждения лезвия.

- Регулировка скорости тяги (если присутствует), действуя, как показано на рисунке выше.
- При необходимости отрегулировать количество воды для мытья при помощи крана (4 Рис. 9).
- Проверить состояние заряда батареи при помощи инструмента (47).

8.1.d - Настройка направления движения (Рис. 12)

Если во время очистки (вращающиеся щетки), заметили что машина не едет по прямой но имеет тенденцию идти влево или вправо, Вы можете регулировать направление колёс (50).

- Запустить двигатель и начать вращение щеток.
  Если машина имеет тенденцию ехать направо аккуратно поверните ролик передачи (50) в положение “**S**” до тех пор, пока станет в прямом направлении. Если машина имеет тенденцию ехать налево, аккуратно поверните ролик передачи (50) в положение “**D**” до тех пор, пока станет в прямом направлении.

8.1.e - Тяги помощь Регулировка (только для моделей без тяги) (Рис. 12)

Функция маховика (51) является, чтобы увеличить / уменьшить давление на грунт кисти, с тем чтобы облегчить вперед тяги машины.

- При повороте ручки (51) по часовой стрелке уменьшает тягу помощи, наоборот увеличивается.

8.1.f - Окончание использования и остановка (Рис. 9-13)

- В конце работы очистки перед отключением машины остановить выделеие воды и вращение щетки при помощи кнопки (46 Рис. 9).
- Поднимите кисти, нажав на педаль (19 Рис. 13) к пределу и и закрепите его в специальном месте.
- Продолжать в вакууме для удаления всей жидкости с пола. Затем выключите вакуумный нажатием (48 Рис. 9).
- Поднять Ракель (11 Рис. 13), **п**одняв рычаг (3 Рис. 13).

ВНИМАНИЕ!

Всегда поднимайте скребка и головку до конца операции по очистке, в том, что это позволяет избежать деформации резиновых лопастей и щеток.

- Повернув переключатель (43) на “**ВЫКЛ**”, чтобы выключить машину.

ВНИМАНИЕ!

Если устройство не будет использоваться в течение нескольких дней или более длительное время, выключите его вилку из розетки. (35 Рис. 8).

8.1.g - Максимальный уровень воды в возвратном трубопроводе

Если во время использования машины аспиратор отключается, это означает, что уровень, имеющийся в баке на возврате, достиг максимального уровня.
Приблизиться к станции дренажных вод и опорожните бак утилизации, как указано в соответствующем разделе.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для правильной работы датчиков уровня необходимо тщательно очистить внутреннюю часть резервуара (14 Фигура. 16).

9.1 СЛИВ ВОДЫ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ (Рис. 14)

В конце цикла стирки, или когда резервуар для отработанной воды (14) заполнен, необходимо опорожнить резервуара, следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для сливаотработанной воды, действовать в соответствии с настоящими Правилами в стране использовании устройства.

- Поставьте машину вблизи сливного канала.
- Удалить шланг (12) от поддержки.
- Удалить пробку (52) трубы (12) и опорожните резервуар для отработанной воды.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Можно регулировать количество сбрасываемой воды, нажимая на длинный конец трубки (12).

- Наденьте крышку (52) на шланг (12) и переместите его.

10.1 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

ВНИМАНИЕ!:
Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться на выключенной машине и пустым баком.

ЕЖЕДНЕВНО ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ОПЕРАЦИИ

10.1.a - Опорожнение и очистка резервуара для сбора чистой воды (Рис. 15)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
В конце стиральных операции, необходимо опорожнить резервуар (5) для отработанной воды, чтобы избежать накопления.

После опорожнения резервуара для отработанной воды опорожнить резервуар следующим образом:
- Поставьте машину вблизи сливного канала.
- Отсоединить шланг (15) из держателя, закройте клапан (31), снизите сливной шланг на земле возле канализации, откройте клапан (31) и дайте воде полностью стечь.
- Промыть внутри резервуара, оставляя сливного шланга открытым , и введите чистой воды сверху.
- В конце очистки, поднимите шланг (15), оставив открытый клапан (31), прикрепить шланг в держатель.
- Чтобы полностью слить воду из бака (5) отсоедините шланг (53) от быстрого соединения (54), а затем поверните контакт нижней направлении, позволяет воде полностью стечь, или внимите крышку фильтра (55).

10.1.b - Очистка резервуара для восстановленной воды (Рис. 16)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
В конце стиральных операции, необходимо опорожнить резервуар для отработанной воды, чтобы избежать накопления и распространения бактерий, запахов.

- Слейте воду восстановленную воду как указано в соответствующем разделе; расположите машину вблизи канализации.
- внимите крышку (6).
- Оставьте шланг (12) вверх и со снятой крышкой. Залить воду через трубку внутри резервуара (14) и опорожните резервуар, пока чистая вода не появится со шланга.
- Установить в обратном порядке.

10.1.c - Очистка скребка (Рис. 4)

Для того чтобы очистить правильно скребка (11), необходимо удалить его следующим образом:
- Отсоедините всасывающий шланг (13) от скребка (11).
- Ослабьте ручки (32) и снимите скребок (11).
- Промыть скребка и, особенно резиновые части (56) и внутри всасывающего патрубка (33).

ПРИМЕЧАНИЕ:
Если во время стирки заметите что, резиновые (56) шины были повреждены или изношены, необходимо их заменить.

- Заменить все компоненты в порядке, обратном описанной выше процедуре.

ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЕМЫЕ В НЕОБХОДИМОСТИ

10.1.d - Очистка фильтра чистой воды (Рис. 17)

ПРИМЕЧАНИЕ:
Перед очисткой фильтра убедитесь, что резервуар свежей воды пуст.

- Открутите и снимите крышку (55).
- Выньте фильтр (17) и промойте его под струей воды.
- Установите фильтр (17) на своем месте, потом закрутите пробку (55).

10.1.e - Замена щетки (Рис. 18)

Необходимо заменить щетку, когда она имеет изнашиваемая деталь на 2 см или должна быть заменена в зависимости от типа пола для замены, выполните следующие действия:

- Поднимите щетку, нажав на педаль, как указано в соответствующем разделе.
- Положите одну руку под группу щетки (9); чтобы повернуть щетку вращайте ее с резким ударом в направлении вращения.
- Замените щетка, которая должна быть зафиксирована во фланец держателя (9).
- Удалите щеткодержателя (9) действия педалью, как указано в соответствующем разделе.
- Повернуть переключатель с ключом (43 Рис. 9) на “**ВКЛ**” для включения команд.
- Нажмите кнопку (46 Рис. 9) чтобы начать вращение щетки/щеток.
- Нажать на сенсорный экран (20), расположенный на рукоятке, чтобы запустить вращение щетки.

10.1.f - Замена резинового скребка (Рис. 19)

Если вы заметили, что пол сложный или сухой, что следы воды остаются, должны проверить состояние износа шин скребка (56):

- Удалить группу сопло (11), указанная в пункте « Очистка скребка».
- Нажмите на кнопку блокирующего механизма (57) и откройте ручку (58).
- Снимите два зажима шины (59) и снимите наружную шину (60).
- Ослабьте два талрепы (61) и удалите фиксирующий стержень (62) и внутреннею шину (63).

ПРИМЕЧАНИЕ:
Если шины (60) или (63) изношены на одной стороне только один раз, можно поставить наоборот.

- Заменить или повернуть шин (60) или (63) без разворота.
- Соберите все в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Вы можете иметь два типа шин:
Простые резиновые шины для всех типов полов и шины полиуретановые в семинарах с нефтяной грязи.

10.1.g - Очистка фильтра резервуара для восстановления воды (Рис. 20)

Снимите верхнюю крышку для доступа к внутренней части резервуара для восстановленой воды.

- Ослабьте рукоятку (64) и и извлеките фильтр (65).
- Промойте фильтр (65) под струей воды и заменить его сжимая ручку (64).
- Если фильтр (65) сильно загрязнен, его можно открыть на качестве рычага отверткой по привлечению зубов (66).

10.1.h - Очистка воздухозаборника фильтра (рис. 20)

- Поднимите фильтр с ее обложке (67).
- Ослабить винт (68) и снимите фильтр (69).
- Промойте фильтр (69) в проточной воде и сборку в обратном.

10.1.i - Замена предохранителей (Рис. 21-22)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Замените предохранитель с таким же номинала.

- Снимите разъем (35) из гнезда (39).
- Снять крышку (70), отвернув болты (71), чтобы получить доступ к плате.
- Отвернуть гайки (72) и снять крышку (73).

Плавкий предохранитель (74) - 30A
Проекция натяжения.

Плавкий предохранитель (75) - 50A
Общая схема плавких предохранителей.

Предохранитель (76) - 75A
Предохранитель аккумуляторов.

- Установите на место крышку (73).
- Чтобы заменить безопасности на положительную клемму аккумулятора, действуйте следующим образом:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проверьте резервуар для извлечения чтобы был пуст.

- Снимите разъем (35).
- Нажмите кнопку (36 Рис. 6) , поднимите резервуар (14 Рис. 6) полностью, затем замените предохранитель (75 Рис. 6).

10.1.l - Регулировка скребка (Рис. 23)

- Можно регулировать положение скребка чтобы отрегулировать высоту и угол падения ракеля к полу.

Регулировка по высоте
Регулировку высоты стеклоочистителя можно выполнить, нажимая на пластины/ распорные втулки, расположенные на колесах (82) стеклоочистителя.

- Отвернуть рукоятку (81).
- Поднять опору (80) и установить пластину (80a) над плитой или под нею (80) в зависимости от того, нужно поднять или опустить стеклоочититель.
- Закрутить рукоятку (81).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Операция должна осуществляться таким же образом в отношении обоих колес (82).

Регулировка угла падения

- Опустите скребок с помощью рычага.
- Включите вакуума и продолжайте на несколько метров, затем выключите вакуума и закройте устройство.
- Проверьте угол падения ракеля (56) на полу
  Рис. A = Слишком низкая
  Рис. B = слишком высокая
  Рис. C = правильная положение
- Для регулировки повернуть серую (79) ручку против часовой стрелки и угол падения увеличивается, в обратной направлении - будет уменьшаться.

10.1.m - Настройка зарядного устройства (Рис. 24)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Машина покидает производственную линию со стандартной конфигурации для использования с гелевых батареи типа “Sonnenschein”.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отключить вилку аккумуляторна из розетки.

- Снимите крышку (70), ослабив винты (71).

Стандартная конфигурация гелевых батареи типа “Sonnenschein”

- Снимите небольшой колпачок (49) находится под зарядного устройства (16).
- Поверните переключатель (DP1) и

(DP2), позиционирование их как показано на рисунке “«**A**».

Можно изменить конфигурацию следующим образом:

Конфигурация гелевых батареи различного типа, чем Sonnenschein

- Снимите небольшой колпачок (49) находится под зарядного устройства (16).
- Поверните переключатель (DP1) и (DP2), позиционирование их как показано на рисунке «**B**».

Конфигурация для свинцово-кислотных батарей

- Снимите небольшой колпачок (49) находится под зарядного устройства (16).
- Поверните переключатель (DP1) и (DP2), позиционирование их как показано на рисунке «**C**».

ПРОБЛЕМЫ - ПРИЧИНЫ - УСТРАНЕНИЯ

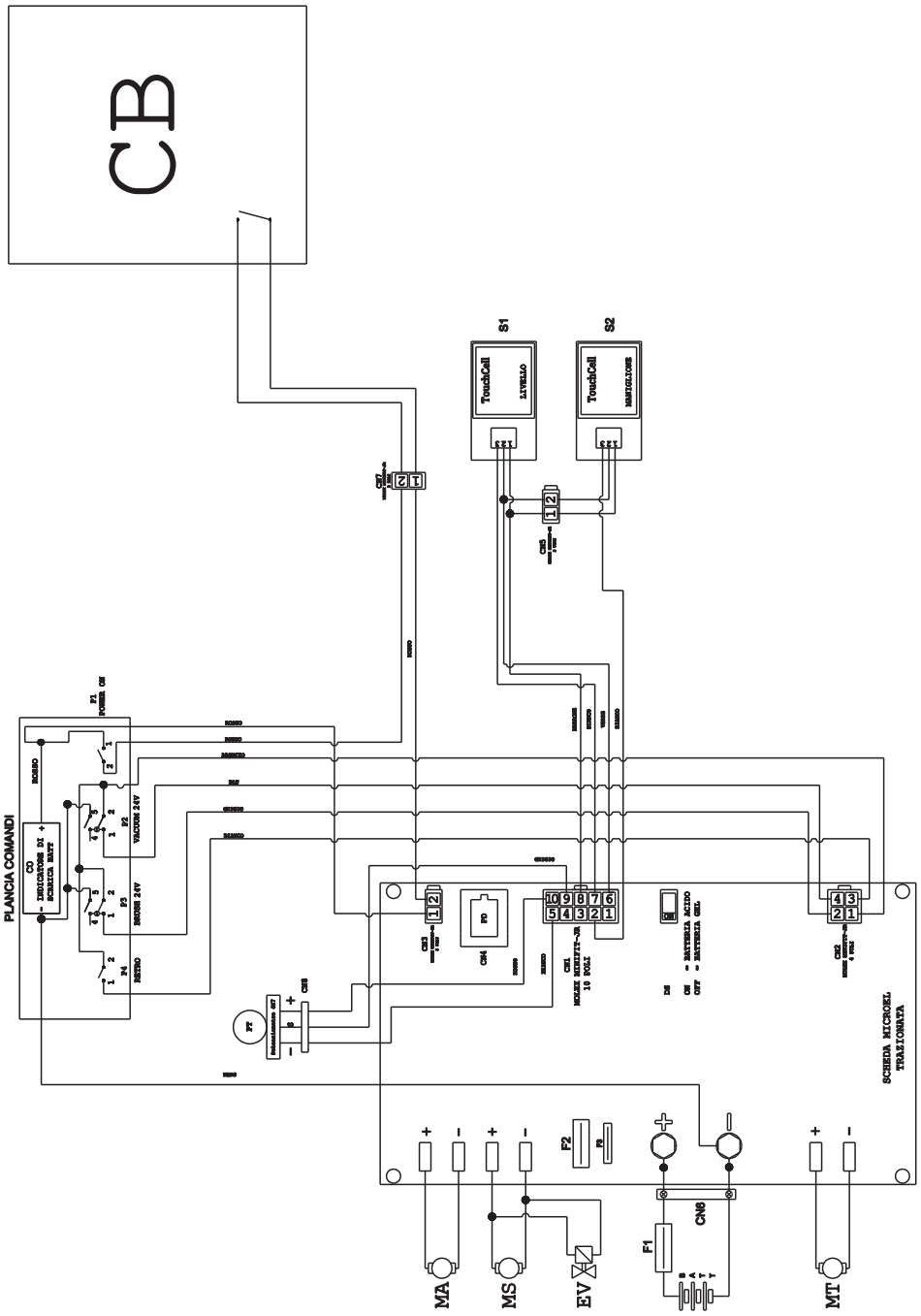
ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЯ
Поворачивая на “**ВКЛ**” переключатель с ключом, машина не включается.	Разряженные аккумуляторы.	Проверьте состояние заряда батареи.
	Канал ключа поврежден.	Заменить.
	Общий переключатели является сожжен.	Заменить общего предохранителя 30A sau 75A.
	Вилка батареи повреждена.	Заменить.
Щетка не вращается.	Функция карточки повреждена.	Заменить.
	Мотор щетки поврежден.	Заменить.
	Кнопка щетки не нажата или повреждена.	Нажать соответствующую кнопку или заменить.
Пылесос не работает.	Функция карточки повреждена.	Заменить.
	Мотор щетки поврежден.	Заменить.
	Кнопка аспиратора не нажата или повреждена.	Нажать кнопку или заменить.
	Бак для отработанного раствора - полном объеме.	Вымыть и очистить бак и зондов.
	Всасывающий фильтр их.	Очистите фильтр.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЯ
Машина не сушит или не сушит, хорошо оставляя влажных следов.	Двигатель всасывания поврежден.	Заменить двигатель.
	Всасывающая труба забита.	Проверьте и при необходимости очистить всасывающую трубку, которая скребок и резервуар для отработанной воды.
	Грязный скребок.	Очистите скребка.
	Резервуар для отработанной воды полон.	Опорожнить резервуар для отработанной воды.
	Фильтр для грязной воды засорен.	Очистите фильтр.
	Изношенные шины скребка.	Заменить или повернуть шины скребка.
Вода не выходит.	Резервуар пуст.	Заполните резервуар.
	Клапан закрыт.	Откройте кран.
	Фильтр заблокирован.	Очистите фильтр.
	Электромагнитный насос не работает.	Позвоните в техническую поддержку.
Недостаточной очистки пола.	Щетки или неподходящие моющие средства.	Используйте щетки или чистящие средства соответствующие типу пола или грязи.
	Щетки изношены.	Заменить щетки
Щетка не вращается. Аспиратор не работает. Не вытекает вода.	Датчик сломан.	Заменить.

11.1 ГАРАНТИЯ

В период гарантия будет отремонтирована или заменена бесплатно, любая неисправная деталь.
Гарантия не распространяется на все части, неправильного использования или применения, неправильного обращения устройства. Чтобы активировать процедуру гарантии обратитесь к продавцу или обращайтесь в сервисный центр, представляя документы, доступные для покупки.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



BATT ..... Батарея
CB .....Зарядка батареи
CN 1 ..... Разъем 10 полюсов электронной схемы
CN 2 ..... Разъем 4 полюсов ..... для переключателей
CN 3 .....Разъем 2-ходовой ВКЛ ВЫКЛ
CN4 ..... Диагностический разъем
CN5 .....Разъем маховика 2 полюсный ..... сенсорный ручной
CN6 .....Контакты аккумулятора
CN7 .....Разъем маховика 2 полюсный зарядка батареи
CN8 Разъем маховика 3 полюсный потенциометр
CO .....Индикатор разряда батареи
DS..... Переключатель кислота гель
EV.....Электромагнитный клапан
F1 ..... Плавкий предохранитель 75A
F2 ..... Плавкий предохранитель 50A
F3 ..... Плавкий предохранитель 30A
MA.....Вакуумный мотор
MS ..... Мотор щетки
MT ..... Тяговый двигатель
P1 ...Перключатель ВКЛ ВЫКЛ (с ключом)
P2 .....Переключатель всасывания
P3 .....Переключатель щетки
P4 .....Кнопка заднего хода
PT.....Потенциометр
S1 ..... Сенсорный датчик восстановления уровня
S2 .....Магнитный датчик

Plancia comandi .....Панель управления
Scheda MICROEL trazionata ..... Схема .....MICROEL натяжения
ON= Batteria Gel ..... ВКЛ= Батарея Гель
OFF= Batteria acido .....OFF= Батарея ..... кислота

ROSSO.....Красный
ARANCIO.....Оранжевый
BLU .....Синий
GRIGIO..... Серый
BIANCO ..... Белый
NERO ..... Черный
MARRONE.....Коричневый
VERDE ..... Зеленый

ghibli & wirbel

Professional Cleaning Machines Since 1968

DEALER

Cod. 49.0267.00 - 4^ ed. - 07/2022

GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:
Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:
Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy
P. +39.0382.848811 - **F**. +39.0382.84668 - **M**. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY

riello INDUSTRIES GROUP

ISO 9001